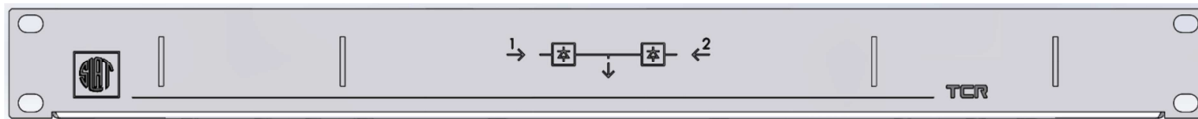




Power supplies



TCR Rack redondance

TCR Rack redundancy

TCR Redundanz-Rack

TCR Rack para redundancia

TCR Moduł rack nadmiarowy

FR – Notice d'utilisation

Présentation générale

Le rack **TCR** associe un module diodes de puissance monté sur radiateur et un raccordement par connecteurs.

Il permet la mise en parallèle de deux alimentations/chargeurs pour fournir un courant d'utilisation de 40A max.

Il existe en deux versions : "+commun" ref. 9189000003 et "-commun" ref. 9189000002.

Compatibilité

Vérifier la compatibilité du **TCR** choisi avec l'installation :

- Les alimentations/chargeurs et le **TCR** doivent être du même type.
- Si une polarité est à la terre, c'est cette polarité qui est commune.
- Un chargeur est de type "+commun" si les organes de protection et de coupure sont dans le "-"; les accès "+UTIL" et "+BATT" sont toujours reliés entre eux.
- Un chargeur est de type "-commun" si les organes de protection et de coupure sont dans le "+"; les accès "-UTIL" et "-BATT" sont toujours reliés entre eux.

Caractéristiques électriques

Appareil non relié au réseau de distribution, et fonctionnant en TBTS. **Ne nécessite pas d'habilitation.**

Le rack dispose de deux connecteurs d'entrée E1 et E2 et d'un connecteur de sortie S.

Section maximale des conducteurs: 16mm².

Courant maximal de chaque entrée: 40A.

Courant maximal de sortie : 40A.

Tension maximale des alimentations : 60V.

EN – Operating instructions

Overview

The tcr rack combines a power diode module mounted on a radiator and connection by means of connectors.

It allows two power supplies / chargers to be used in parallel to provide a load current of 40A max.

It is available in two versions: "+commun" ref. 9189000003 and "-commun" ref. 9189000002.

Compatibility

Check compatibility of the chosen tcr with the installation:

- The power supplies / chargers and the tcr must be of the same type.
- If a polarity is earthed, it is this polarity that is common.
- A charger is of "+ common" type if the protection and switching components are in the "-"; accesses "+LOAD" and "+BATT" are always connected to each other.
- A charger is of "- common" type if the protection and switching components are in the "+"; accesses "-LOAD" and "-BATT" are always connected to each other.

Electrical characteristics

Device not connected to the distribution network, and operating under SELV. **Does not require accreditation.**

The rack has two input connectors E1 and E2 and one output connector S.

Maximum conductor section: 16mm².

Maximum current for each input: 40A

Maximum output current: 40A.

Maximum power supply voltage: 60V.

DE – Bedienungsanleitung

Allgemeine Beschreibung

Das Rack **TCR** kombiniert ein kühlkörpermontiertes Dioden-Leistungsmodul mit einem Steckverbinderanschluss.

Es ermöglicht das Parallelschalten zweier Netzgeräte/Ladegeräte, um einen Betriebsstrom von max. 40A bereitzustellen.

Es ist in zwei Ausführungen erhältlich: "+commun" Art.-Nr. 9189000003 und "-commun" Art.-Nr. 9189000002.

Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität des gewählten **TCR** mit der Anlage:

- Die Stromversorgungs-/Ladegeräte und das **TCR** müssen vom gleichen Typ sein.
- Wenn ein Pol geerdet ist, dann ist dieser der gemeinsame Pol.
- Ein Ladegerät des Typs "gemeinsamer Anschluss +" liegt vor, wenn die Schutz- und Abschaltkomponenten am "-" Pol sind. Die Anschlüsse "+UTIL" und "+BATT" sind stets miteinander verbunden.
- Ein Ladegerät des Typs "gemeinsamer Anschluss -" liegt vor, wenn die Schutz- und Abschaltkomponenten am "+" Pol sind. Die Anschlüsse "-UTIL" und "-BATT" sind stets miteinander verbunden.

Elektrische Kenndaten

Gerät ist nicht an das Verteilungsnetz angeschlossen und wird mit Schutzkleinspannung betrieben. **Erfordert keine Zulassung.**

Das Rack verfügt über zwei Eingangssteckverbinder E1 und E2 sowie einen Ausgangssteckverbinder S.

Maximaler Leiterquerschnitt: 16mm².

Maximalstrom an jedem Eingang: 40A.

Maximaler Ausgangsstrom: 40A.

Maximalspannung der Stromversorgungsgeräte: 60V.

ES – Manual de usuario

Presentación general

El rack **TCR** combina un módulo de diodos de potencia que va montado sobre un disipador de calor y los correspondientes conectores.

Su función es permitir montar en paralelo dos fuentes de alimentación o cargadores para suministrar corriente de alimentación de 40 A como máximo.

Existen dos versiones: "+commun" ref. 9189000003 y "-commun" ref. 9189000002.

Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad del **TCR** con la instalación:

- Las fuentes de alimentación/cargadores y el **TCR** tienen que ser del mismo tipo.
- Si uno de los polos está conectado a tierra, ésta será la polaridad común.
- Un cargador es de tipo "+ común" si los elementos de protección y de corte están en el polo "-". Los terminales "+UTIL" y "+BATT" siempre están conectados entre sí.
- Un cargador es de tipo "- común" si los elementos de protección y de corte están en el polo "+". Los terminales "-UTIL" y "-BATT" siempre están conectados entre sí.

Características eléctricas

Aparato no conectado a la red de distribución y que funciona a muy baja tensión de seguridad (MBTS). **No requiere autorización.**

El rack cuenta con dos conectores de entrada E1 y E2, así como un conector de salida S.

Sección máxima de los conductores: 16 mm².

Intensidad máxima en cada entrada: 40 A.

Intensidad máxima en la salida: 40 A.

Tensión máxima de las fuentes de alimentación: 60V.

PL – Instrukcja obsługi

Prezentacja ogólna

Moduł rack **TCR** zawiera diodowy moduł zasilania zamontowany na radiatorze i złącza.

Urządzenie umożliwia równoległe podłączenie dwóch źródeł zasilania/ladowarek dostarczających maksymalne natężenie robocze 40 A.

Dostępne są dwie wersje: „wspólny plus” nr kat. 9189000003 „wspólny minus” nr kat. 9189000002.

Zgodność

Należy sprawdzić zgodność wybranej wersji urządzenia **TCR** z instalacją

- Zasilanie/ladowarki i urządzenie **TCR** muszą być tego samego typu.
- Jeżeli jeden z biegunów jest uziemiony, jest to biegun wspólny.
- Ładowarka jest typu „wspólny plus”, jeżeli zabezpieczenia i wyłączniki są w konfiguracji „-”; styki „UŻYTEK.” i „+AKU” są zawsze połączone ze sobą.
- Ładowarka jest typu „wspólny minus”, jeżeli zabezpieczenia i wyłączniki są w konfiguracji „+”; styki „UŻYTEK” i „-AKU” są zawsze połączone ze sobą.

Parametry elektryczne

Urządzenie niepodłączone do sieci elektroenergetycznej i działające z napięciem dotykowym bezpiecznym. **Nie wymaga uprawnień.**

Moduł rack jest wyposażony w dwa złącza wejściowe E1 i E2 oraz w jedno złącze wyjściowe S.

Przekrój maksymalny przewodów: 16 mm².

Prąd maksymalny każdego wejścia: 40 A.

Prąd maksymalny wyjścia: 40 A.

Napięcie maksymalne zasilania: 60 V.

Caractéristiques mécaniques

Rack métallique module 1U pour baies 19"
RAL7047. Dimensions: 485 x 44 x 430mm
Poids: 4.3kg.

Caractéristiques environnementales

Indice de protection : IP20. Température de fonctionnement: -20°C+40°C

Installation

Le positionnement du rack dans la baie s'effectue à l'aide de 4 vis non fournies.

Raccordement

- Arrêter les alimentations/chargeurs, et ouvrir les circuits batterie
- Raccorder la sortie utilisation de la première alimentation sur l'entrée E1
- Raccorder la sortie utilisation de la deuxième alimentation sur l'entrée E2
- Raccorder l'utilisation sur la sortie S



S E1 E2

Mise en service

- Démarrer successivement les alimentations/chargeurs
- Vérifier la présence de tension sur la sortie utilisation S

Assistance technique

- Aucun retour de matériel ne sera accepté sans délivrance préalable d'un numéro de RMA > service.client@slat.fr.
- Pour une assistance technique complémentaire, contactez la hotline SLAT + 33 (0) 4 78 66 63 70.
- Garantie 3 ans selon CGV.

Mechanical characteristics

Metal rack 1U module for 19" bays
RAL7047. Dimensions: 485 x 44 x 430mm
Weight: 4.3kg

Environmental characteristics

Protection rating: IP20. Operating temperature: -20°C+40°C

Installation

The rack is positioned in the bay with four screws, not supplied.

Connection

- Switch off power supplies / chargers, and open the battery circuits
- Connect the load output of the first power supply to input E1
- Connect the load output of the second power supply to input E2
- Connect the load to the S output



S E1 E2

Commissioning

- Start the power supplies / chargers in succession
- Check the voltage on the load output S

Technical assistance

- No equipment may be returned without prior issuance of an RMA number. > service.client@slat.fr.
- For additional technical assistance, contact the SLAT hotline on + 33 (0) 4 78 66 63 70.
- 3 year warranty as per our general sales terms.

Mechanische Kenndaten

Metallrack 1U-Modul für 19"-Schränke
RAL7047. Abmessungen: 485 x 44 x 430mm
Gewicht: 4,3kg.

Umgebungseigenschaften

Schutzart: IP20. Betriebstemperatur: -20°C+40°C

Installation

Die Anbringung des Racks im Einbauschrank erfolgt mit Hilfe von 4 Schrauben (nicht mitgeliefert).

Anschluss

- Die Netzgeräte/Ladegeräte trennen und die Batteriekreise öffnen
- Den Verbraucherausgang des ersten Netzgeräts an den Eingang E1 anschließen
- Den Verbraucherausgang des zweiten Netzgeräts an den Eingang E2 anschließen
- Den Verbraucher an den Ausgang S anschließen



S E1 E2

Inbetriebnahme

- Nacheinander die Stromversorgungs-/Ladegeräte hochfahren
- Überprüfen, ob Spannung am Verbraucherausgang S anliegt

Technischer Kundendienst

- Ohne vorherige Zuteilung einer RMA-Nummer wird keine Geräterücksendung angenommen info@slat-gmbh.de.
- Wenn Sie zusätzliche technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich an die SLAT-Hotline + 49 (0)711 490 39712.
- 3 Jahre Garantie gemäß AGB.

Características mecánicas

Rack metálico módulo 1U para bastidores de 19"
RAL7047. Dimensiones: 485 x 44 x 430 mm
Peso: 4,3 kg

Características ambientales

Grado de protección: IP20. Temperatura de funcionamiento: de -20 °C a +40 °C

Instalación

La colocación del rack en el bastidor se efectúa mediante 4 tornillos (no incluidos).

Conexión

- Apagar las fuentes de alimentación/cargadores y abrir los circuitos de la batería
- Conectar la salida de alimentación de la primera fuente a la entrada E1
- Conectar la salida de alimentación de la segunda fuente a la entrada E2
- Conectar la alimentación de los equipos a la salida S



S E1 E2

Puesta en funcionamiento

- Ponga en marcha las fuentes de alimentación/cargadores de manera sucesiva
- Compruebe que hay tensión en la salida de alimentación S

Asistencia técnica

- No se admitirán devoluciones si no se envía previamente un número de DAM a service.client@slat.fr.
- Si necesita asistencia técnica adicional, llame al teléfono + 33 (0) 4 78 66 63 70.
- Garantía de 3 años según las CGV.

Parametry mechaniczne

Moduł 1U do metalowych szaf i stojaków rack 19"
RAL7047. Wymiary: 485 x 44 x 430 mm
Masa: 4,3 kg.

Parametry środowiskowe

Stopień ochrony: IP20. Temperatura robocza: od -20°C do +40°C

Instalacja

Montaż modułu we wnęce wykonuje się za pomocą 4 śrub (śruby nie wchodzi w skład zestawu).

Podłączenie

- Wyłączyć zasilanie/ladowarki i otworzyć obwody akumulatora
- Podłączyć wyjście robocze pierwszego źródła zasilania do wejścia E1
- Podłączyć wyjście robocze drugiego źródła zasilania do wejścia E2
- Podłączyć element roboczy do wyjścia S



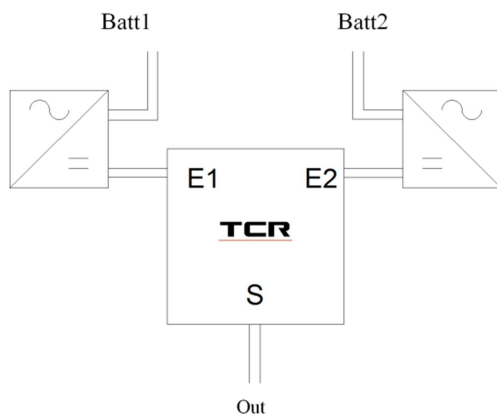
S E1 E2

Uruchomienie

- Uruchamiać kolejno zasilania/ladowarki
- Sprawdzić, czy jest napięcie na wyjściu roboczym S

Pomoc techniczna

- Żadne zwroty sprzętu nie będą akceptowane bez uprzedniego przydzielenia numeru zgłoszenia reklamacji (numeru RMA) > service.client@slat.fr.
- Aby uzyskać dodatkową pomoc techniczną, należy skontaktować się z infolinią SLAT pod numerem + 33 (0) 4 78 66 63 70.
- Trzyletnia gwarancja zgodnie z ogólnymi warunkami sprzedaży.



Power supplies

SLAT

11 rue Jean Ellysée Dupuy BP66
69543 Champagne au Mont d'Or
France
Tel : +33 4 78 66 63 60
Fax : +33 4 78 47 54 33
Email : service.client@slat.fr

SLAT GmbH

Friedrichstraße 15
70174 Stuttgart
Deutschland
Tel: +49 711 49039 717
Fax: +49 703130697343471
Email: info@slat-gmbh.de